

Османская подорожная «наставнику в гимнастике»: к истории путешествия А.Л. Липовского по Ближнему Востоку в 1893 году

Т.С. МАТЕХИНА

Санкт-Петербургский государственный музей-институт семьи Рерихов
Санкт-Петербург, Россия

М.А. КОЗИНЦЕВ

Институт восточных рукописей РАН
Санкт-Петербург, Россия

DOI: 10.55512/WMO679014

Статья поступила в редакцию 28.04.2025.

Аннотация: В статье рассмотрен памятник османской дипломатии конца XIX в. — подорожная, выданная некоему «наставнику в гимнастике» из Санкт-Петербурга и двум сыновьям русского консула в Алеппо, которых указанный педагог сопровождал в Одессу. Документ ныне хранится в фонде Музея-института семьи Рерихов, куда он поступил в качестве дара в 2021 г. В ходе исследования удалось проследить историю владения данной подорожной и установить, что в ней упомянуты: преподаватель гимназии и реального училища Карла Мая А.Л. Липовский (1867–1942), русский консул в Алеппо М.И. Якиманский (ум. 1897) и его сыновья Иван и Василий, османский губернатор Алеппо Осман Нури-паша Топал (1840–1898). Данный источник вместе со вновь выявленными архивными материалами способствует полному сведению о практически не изученном путешествии А.Л. Липовского по регионам Османской империи (Сирии, Палестине) летом 1893 г.

Ключевые слова: подорожная на османском языке, гимназия Карла Мая, русские путешественники, консул Михаил Якиманский, русское консульство в Алеппо.

Для цитирования: Матехина Т.С., Козинцев М.А. Османская подорожная «наставнику в гимнастике»: к истории путешествия А.Л. Липовского по Ближнему Востоку в 1893 году // Письменные памятники Востока. 2025. Т. 22. № 4 (вып. 63). С. 243–251. DOI: 10.55512/WMO679014.

Об авторах: МАТЕХИНА Татьяна Сергеевна, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник, Служба главного хранителя, Санкт-Петербургский государственный музей-институт семьи Рерихов (Санкт-Петербург, Россия) (matekhina@mail.ru). ORCID: 0009-0001-8225-579X.

КОЗИНЦЕВ Марк Альвиевич, кандидат исторических наук, научный сотрудник, Отдел Центральной и Южной Азии, Институт восточных рукописей, Российская академия наук (Санкт-Петербург, Россия) (m.kozintcev@mail.ru). ORCID: 0000-0001-8588-739X.

В 2021 г. в собрание Санкт-Петербургского государственного музея-института семьи Рерихов (ГМИСР) поступил небольшой арабографичный рукописный документ, полученный в дар от Андрея Петровича Соболева¹. Благодаря предварительному исследованию, проведенному младшим научным сотрудником ИВР РАН Е.Ю. Янушкевич, выяснилось, что язык рукописи османский.

Документ выполнен на листе бумаги верже без филигрانی. Текст написан черными чернилами, нестойкими к влажной обработке. На момент поступления в музей рукопись находилась в ветхом состоянии. Лист был сложен втрое, с угрожающими разрывами по линиям сгибов; бумага помята, загрязнена: в нескольких местах крупные жировые пятна, также затеки коричневого цвета, сильно разрушившие бумагу. В результате реставрации, проведенной художником-реставратором С.А. Севастьяновой, загрязнение ослаблено, бумага укреплена по разрывам и краям, утраты восполнены тонированной бумагой.

Документ относится к типу буюрулду (*осм. buyurıldı* 'приказ'), по содержанию он представляет собой подорожную, выданную «петербургскому наставнику в гимнастике» Львовскому(?), сопровождавшему двух сыновей русского консула в Алеппо в поездке из Алеппо в Одессу. Документ записан каллиграфическим почерком *дивани*, имеет печать губернатора Алеппо Османа Нури.

Подорожная четко датирована — выдана 20 мухаррама 1311 г.х. / 3 августа 1893 г., благодаря чему удалось установить личность как османского губернатора Османа Нури-паши (1840–1898)², так и упомянутого русского консула в Алеппо Михаила Ивановича Якиманского (ум. 1897)³.

По документам из архивов Санкт-Петербурга известно, что в 1892/93 и 1893/94 учебных годах два сына М.И. Якиманского — Иван (род. 24.08.1880) и Василий (род. 26.10.1883) — учились в Санкт-Петербурге в гимназии Карла Мая⁴. Летом 1893 г. им было, соответственно, 12 и 9 лет. Следовательно, в августе 1893 г. юноши с сопровождающим добирались через Одессу в Санкт-Петербург, чтобы продолжить курс обучения в упомянутой гимназии, которая в то время располагалась в доме 13 на 10-й линии Васильевского острова.

Неустановленной оставалась только личность учителя гимнастики Львовского. Попытки соотнести ее с кем-либо из Львовских, проживавших в то время Санкт-Петербурге, не дали определенности⁵. Зато принесло свои плоды более подробное изучение провенанса документа. Известно, что подорожная ранее находилась у М.И. Полевой⁶, которая работала с семейными архивами. От М.И. Полевой некото-

¹ Соболев Андрей Петрович (род. 1962) — художник, поэт, рериховед, президент «Исследовательского Фонда Рерихов» (2005–2022), член Ассоциации искусствоведов, почетный член-корр. Музея Николая Рериха в Нью-Йорке, лауреат Международной премии им. Николая Рериха (2021).

² Осман Нури-паша (1840–1898) — османский военный и государственный деятель, маршал, дважды занимал пост губернатора Алеппо. Упоминается под прозвищами «Хаджи» или «Топал» (последнее буквально означает «хромой») (Hülagü 1994).

³ Якиманский Михаил Иванович (ум. 1897) — дипломат, выпускник Санкт-Петербургской духовной академии. Служил в Русской духовной миссии в Иерусалиме, позднее был переведен из духовной службы в светскую. Российский консул в Алеппо в 1883–1897 гг. (Смилянская, Горбунова, Якушев 2015: 38, 53, 328).

⁴ Центральный государственный исторический архив Санкт-Петербурга. Ф. 144. Оп. 1. Д. 13–14.

⁵ См. Алфавитный указатель (Адресная книга 1893: 169).

⁶ Полевая Марина (Мира) Ивановна (1937–2023) — писатель, журналист. Была старшим научным сотрудником Музейного агентства Ленинградской области, участвовала в организации и затем состояла членом Ленинградского Рериховского общества, в котором осуществляла работу пресс-бюро.



Ил. 1. Александр Лаврентьевич Липовский с женой Юлией Александровной (ур. Игнатович). Санкт-Петербург, Фотография G. Burger. Кон. XIX — нач. XX в. ГМИСР КП-12204 МФ-133 ГК-44715020

рые материалы из этих архивов поступили в Музей истории школы К. Мая — того самого учебного заведения, в котором обучались братья Иван и Василий Якиманские. Дальнейший поиск в этом направлении дал удивительно богатые результаты.

Среди многочисленных персоналий, связанных с этой известной петербургской гимназией, наше внимание привлекла фамилия ее третьего директора — Александра Лаврентьевича Липовского (1867–1942) (Ил. 1), созвучная с фамилией «Львовский».

А.Л. Липовский родился в Ташкенте, окончил Ташкентскую гимназию (1886), историко-филологический факультет Санкт-Петербургского университета (1890). С 1 сентября 1891 г. работал в гимназии и реальном училище К. Мая сверхштатным, а с 1 ноября 1891 г. — штатным преподавателем истории и географии, затем истории и русского языка; также преподавал литературу, с осени 1894 г. проводил цикл занятий по истории искусств, всеобщей литературе для старшеклассников. 22 сентября 1906 г. занял пост директора. В феврале 1893 г. он успешно сдал экзамены на степень магистра⁷ славянской филологии и в дальнейшем сочетал преподавательскую деятельность с занятиями наукой, а именно исследованиями в области славяноведения, истории России и русской литературы. Автор нескольких монографий и более 200 статей (Лихачев, Благово, Белодубровский 1990: 52–55).

С потомками А.Л. Липовского был лично знаком директор Музея истории школы К. Мая Н.В. Благово⁸. Со слов Никиты Владимировича, архив и другие личные вещи А.Л. Липовского были разделены между его детьми. Часть хранила его дочь, Татьяна Александровна Липовская, в замужестве Щукарёва (1901–1993). Некоторые предме-

Исследовала жизнь и творчество Н.К. Рериха, Н.А. Римского-Корсакова, семьи Голубевых, историю школы (гимназии и реального училища) Карла Мая, автор публикаций по этим темам. Работала с семейными архивами. Часть предметов из них передала в Музей истории школы К. Мая.

⁷ Соответствует современной ученой степени кандидата наук.

⁸ Благово Никита Владимирович (род. 1932) — основатель и директор Музея истории школы К. Мая (с 2018 г. отдел Музея-института семьи Рерихов); окончил мужскую среднюю школу № 5 (бывшую школу К. Мая, 1949), автор публикаций об истории школы, лауреат Международной премии им. Н.К. Рериха (2009), лауреат премии им. академика Д.С. Лихачева (2010), награжден знаком отличия «За заслуги перед Санкт-Петербургом».

ты из семейного собрания Т.А. Щукарёва отдавала обращавшимся к ней исследователям, музейным сотрудникам, М.И. Полевой и позднее, в 1987–1993 гг. Н.В. Благово. После кончины Т.А. Щукарёвой вещи А.Л. Липовского передала в Музей истории школы К. Мая ее дочь, внучка А.Л. Липовского, Татьяна Александровна Лазарева (1930–2007). Среди них архивные материалы 1893 г.: письмо М.И. Якиманского к В.А. Кракау⁹, в то время исполнявшему обязанности директора гимназии и реального училища К. Мая (9 апреля 1893 г.), с записями А.Л. Липовского¹⁰; записная книжка А.Л. Липовского — дневник с заметками о его летнем путешествии по Ближнему Востоку 1893 г., его записи на отдельных листах, шесть писем невесте Юлии Александровне Игнатович (1868–1948) по пути следования. Примечательно, что у большинства этих рукописей те же характерные загрязнения, что и у подорожной: крупные жировые пятна и разрушающие бумагу затеки коричневого цвета. Все эти документы не опубликованы и недостаточно исследованы. Вместе с тем именно они смогли пролить свет на историю появления подорожной.

В письме к В.А. Кракау М.И. Якиманский «очертил» «главными и общими штрихами» предстоящее путешествие А.Л. Липовского и дал соответствующие наставления.

В записной книжке 1893 г. А.Л. Липовский описал свою поездку из Петербурга до Одессы и затем по Османской империи с 20 мая по 2 июля, упомянув своих спутников — Ваню и Васю, — которые готовились к встрече с братьями и родителями. Через полмесяца, 4 июня, все трое прибыли в Алеппо, «Якиманские выехали встретить своих детей»¹¹. После недельной остановки в этом городе Александр Лаврентьевич с 11 июня по 2 июля путешествовал до Иерихона и Мертвого моря. В письме М.И. Якиманского и записях А.Л. Липовского как возможные пункты путешествия упоминаются также Александрия, Каир, Суэцкий канал, Порт-Саид. Завершая путешествие, А.Л. Липовский вернулся в Алеппо и оттуда в августе отправился с Иваном и Василием Якиманскими домой в Петербург.

В подорожной предписано оказывать названным в ней лицам все необходимое содействие, в частности назначить для их сопровождения жандармов. Это согласуется с примечанием в дневнике А.Л. Липовского о пути по Северной Сирии из порта Александрии до Алеппо: «Нас уже ждала карета, запряженная 4^{ми} неважных лошадей. Рядом гарцевали жандармы в различных костюмах, потому что без них еще опасно ездить»¹².

В связи с тем, что турецкий чиновник, выдававший подорожную, неверно истолковал слово «гимназия», А.Л. Липовский превратился в «наставника в гимнастике». Этот курьез, в сочетании с тем, что фамилия педагога по-османски записана не вполне ясно и может быть прочитана, скорее, как «Ливовский»/«Львовский», нежели как Липовский, поначалу затруднил определение его личности.

⁹ Кракау Василий Александрович (1857–1935) — педагог; родился в семье крупного петербургского архитектора, художника и педагога Александра Ивановича Кракау. Окончил частную школу К. Мая (1876), историко-филологический факультет Санкт-Петербургского университета (1881, магистр). С 1886 г. работал в гимназии К. Мая: преподавал историю, с 8 сентября 1890 г. исполнял обязанности директора, с 8 сентября 1895 г. по 1 июля 1906 г. — директор гимназии и реального училища К. Мая. Его преемником на этом посту стал А.Л. Липовский (Лихачев, Благово, Белодубровский 1990: 43–44, 51).

¹⁰ Запись в книге поступлений Музея истории школы К. Мая от 25.11.1997 (ГиРУМ КМ-38/1).

¹¹ Записная книжка А.Л. Липовского (дорожный дневник). Из комплекта «Записные книжки А.Л. Липовского с вложениями». Россия, Османская империя. 20 мая — лето 1893 г. ГМИСР КП-13732 МРД-209, ГК-59875502. По авторской нумерации, разворот 21 (левая страница).

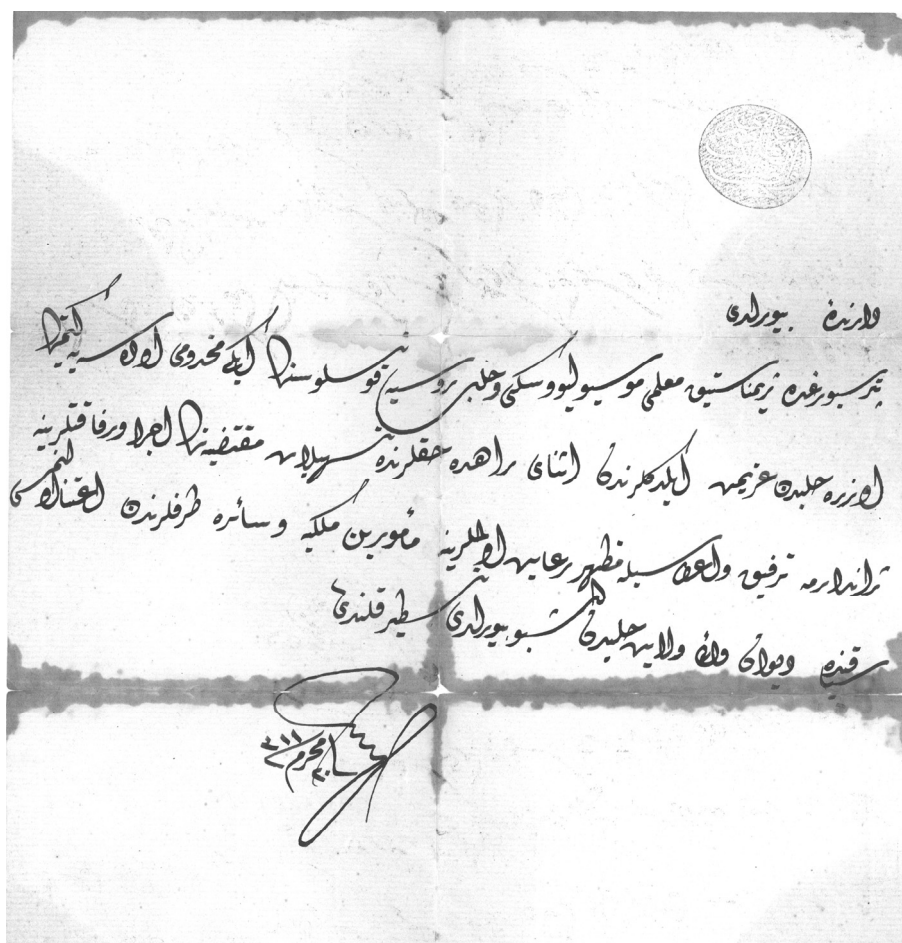
¹² Там же. По авторской нумерации, разворот 17 (правая страница).

Ниже приводим текст письма М.И. Якиманского (Ил. 2) и османский текст подорожной (Ил. 3) с транскрипцией и переводом на русский язык.

Алеппо. - 9 Апрель 1893 года.

Милостивый Государь,
Василий Александрович,
Резидент и посолъ Императорскому Бразилскому консулату
оттѣмъ же, за № 17; прошу
его съдѣлать распоряженіе о
внесеніи имени дѣтей моихъ
въ паспортъ б-на Липовскаго.
- Но при настоящей вѣзентки, въ
уведомѣ, что дѣти могутъ въ-
пхаться изъ Одессы въ 11¹⁰ или
25¹⁰ мая, съ кружнымъ паро-
ходомъ, который проходитъ
въ Стамбулъ въ четвергъ
утромъ. Вѣроятно это будетъ

Ил. 2. М.И. Якиманский. Письмо к В.А. Кракау. Алеппо. 9 апреля 1893 г.
А.Л. Липовский. Записи. ГМИСР КП-13919 МРД-221 ГК-61334680



Ил. 3. Подорожная «Львовскому» и двум сыновьям М.И. Якиманского с оттиском печати губернатора Халеба (Алеппо) Османа Нури-паши Топала.
ГМИСР КП-12648 РД-2525 ГК-51343792

* * *

[с. 1] Алеппо. 9 апреля 1893 года.

Милостивый государь,
Василий Александрович,

Сегодня я послал петербургскому градоначальнику отношение за № 17; прошу его сделать распоряжение о внесении имен детей моих в паспорт г[осподи]на Липовского. Из прилагаемой вырезки Вы увидите, что дети могут выехать из Одессы или 11^{го}, или 25^{го} мая, с круговым пароходом, который приходит в Константинополь в четверг утром. Вечером того же [с. 2] дня отправляется из Константинополя в Александретту пароход Австрийского Ллойда, чрез Дарданеллы, Галлиполи, Митилину, Хиос, Смирну, Самос, Родос, Адалию, Мерсину, приходит в Александретту (так!) в среду. Так что по приезде в Константинополь нужно немедленно взять билеты в агентстве

австрийском и потом перевезти багаж с русского парохода на австрийский. Лодочникам платится по франку с человека. Самый скорый и дешевый поезд из Петербурга до Одессы — почтовый вечерний, чрез Ровно. Дети до 10 лет платят половину билета; двое детей при взрослом [с. 3] платят два полные билета. Нужно комбинировать так, чтобы быть утром в среду¹³ в Одессе, чтобы иметь возможность в тот же день вечером выехать из Одессы. В Одессе находится мой приятель Александр Николаевич Юренев, агент Министерства иностранных дел; его квартира против соборной церкви. В Смирне живет дядя моих детей, г[осподин] Коидан¹⁴; его квартира над кофейной «Альгамбра», на набережной. Из Константинополя или из другого пункта с дороги нужно [с. 4] телеграфировать мне в Алеппо заблаговременно, чтобы я мог выслать в Александретту экипаж и драгомана; так, напр[имер:] *Alep, Yakimansky, arriverons Mercredi*¹⁵. Прошу Вас снабдить детей моих летними костюмами на дорогу и всем вообще, что скажете, необходимым; нужно купить или один чемоданчик для двоих или по одному *chemin de fer*¹⁶ на каждого. Ноты пьес, которые умеют играть дети, нужно взять с собою; книг никаких. Оставшиеся у Вас за расходами деньги прошу передать г[осподи]ну Липовскому. Прилагаемый вексель прошу раз[с. 5]менять на французское золото, что составит более 660 франков, и передать также г[осподи]ну Липовскому на расходы от Константинополя до Александретты. Жена моя просит Вас выдать детям по 20 франков каждому, кланяется Вам и благодарит за Ваш поклон.

Что касается до обратного пути, то маршрут мы будем комбинировать здесь на свободе. Вероятно, придется оставаться по два или три дня в Смирне и Константинополе, быть может, в Бейруте и даже в Александрии. Нужно, чтобы г[осподин] Липовский заранее похлопо[с. 6]тал о шестимесячном паспорте; есть(?), разумеется(?), формальности при этом, как, напр[имер,] публикация в газетах... Паспорт нужно визировать в турецком консульстве или в Петербурге, или в Одессе, где, впрочем, не будет много свободного времени.

Итак, я мог очертить предстоящее путешествие только главными и общими штрихами. Все подробности дороги трудно предвидеть здесь, в Алеппо.

Прошу принять, Милостивый Государь, уверение в моем уважении и преданности.

Якиманский.

[с. 8 (*Записи А.Л. Липовского*)] Из Алеппо в Иерусалим, (есть почтовая дорога?) в Газу.

Вести дневник и напечатать „от Алеппа до Газы“.

Контора Бахраха, в д. Беллино. № 13. Ланжеронов[ская] улица¹⁷. Пароходы Австрийского Ллойда.

Яффа. — Александр[ия] — Каир — по Суэтскому в Порт Саид = зд[есь] пароход Р.О.П. и Т.¹⁸.

¹³ Наверху приписано карандашом: «вторник».

¹⁴ Коидан Этьен Ж. (Etienne J. Coïdan, 1849–1909) — агент российской судоходной и торговой компании.

¹⁵ Алеппо, Якиманский, прибудем в среду (*фр.*).

¹⁶ Железная дорога (*фр.*). М.И. Якиманский, по-видимому, подразумевает какой-то вид багажа.

¹⁷ Улица в Одессе.

¹⁸ Русское общество пароходства и торговли (1856–1918) — крупнейшая в дореволюционной России пароходная компания; осуществляла регулярное грузовое и почтово-пассажирское сообщение по внутрироссийским и заграничным линиям.

* * *

Печать: عثمان نوری والی ولایت حلب (Osmân Nûrî vâlî-i vilâyet-i Haleb) ‘Осман Нури, губернатор вилайета Халеб’.

Текст

(1) دارنده بیورلدی (2) پترسبورغده ژیمناستیک معلمی موسیو لیووسکی وحلب روسیه قونسولوسنک ایکی مخدومی اوده سیه یه کتمک (3) اوزره حلبدن عزیمه ایلدکلرندن اثنای راهده حققرنده تسهیلا مقتضیه نک اجرا ورفاقتلرینه (4) ژاندارمه ترفیق واعضاسیله مظهر رعایه اولملرینه مأمورین ملکیه وسائر طرفلرندن اعتنا اولنمسی (5) سیاقنده دیوان والی ولایه حلبدن اشبو بیورلدی تسطیر قلندی (6) [امضاء.] فی ۲۰ محرم سنه ۱۳۱۱

Транскрипция

(1) Dârende-i buyurıldı (2) Petersbürg’da jîmnâstîk muallimi Môsyo Lîvovski ve Haleb Rusya konsolôsının iki mahdûmı Odesya’ya gitmek (3) üzere Haleb’den azîmet eylediklerinden esnâ-yî râhda haklarında teshîlât-ı mukteziyyenin icrâ ve refâkatlarına (4) jândârma terfîk ve a’zâsıyla mazhar-ı riâyet olmalarına me’mûrîn-i melekiyye ve sa’ire taraflarından i’tinâ olunması (5) siyâkında Dîvân-ı vâlî-i vilâyet-i Haleb’den işbu buyurıldı tastîr kılındı (6) [*İmza.*] fi 20 Muharrem sene [1]311

Перевод

Данный приказ выписан Советом при Губернаторе вилайета Халеб с тем, чтобы получившему его петербургскому наставнику в гимнастике господину Львовскому и двум сыновьям русского консула в Халебе, направляющимся в Одессу, по отъезде их из Халеба в пути было оказано все необходимое содействие, и для их сопровождения были назначены жандармы, и [им] с их спутниками были оказаны почести, и со стороны государственных служащих и прочих [лиц] было проявлено внимание.

[Подпись.] 20 мухаррама 1311 года

Литература

Адресная книга 1893 — Адресная книга города С.-Петербурга на 1893 г. / Под ред. П.О. Яблонского. СПб., 1893.

Лихачев, Благово, Белодубровский 1990 — Лихачев Д.С., Благово Н.В., Белодубровский Е.Б. Школа на Васильевском: Кн. для учителя. М.: Просвещение, 1990.

Смилянская, Горбунова, Якушев 2015 — Смилянская И.М., Горбунова Н.М., Якушев М.М. Сирия накануне и в период Младотурецкой революции. По материалам консульских донесений / Отв. ред. М.С. Мейер. М.: Индрик, 2015.

Hülagü 1994 — Hülagü M.M. Topal Osman Nuri Paşa Hayatı ve Faaliyetleri (1840–1898) [Жизнь и деятельность Топал Осман Нури-паши (1840–1898)] // Osmanlı Tarihi Araştırma ve Uygulama Merkezi Dergisi [Журнал Центра османских исследований]. 1994. Sayı 5. S. 145–153.

References

Adresnaia kniga goroda S.-Peterburga na 1893 g. [St. Petersburg Address Book for 1893]. Ed. by P.O. Iablonskiy. St. Petersburg, 1893 (in Russian).

- Hülagü, M. Metin. "Topal Osman Nuri Paşa Hayatı ve Faaliyetleri (1840–1898)" [The Life and Activities of Topal Osman Nuri Paşa (1840–1898)]. *Osmanlı Tarihi Araştırma ve Uygulama Merkezi Dergisi* [Journal of the Center for Ottoman Studies], 1994, iss. 5, pp. 145–153 (in Turkish).
- Likhachev, Dmitrii S. & Blagovo, Nikita V. & Belodubrovskii, Evgenii B. *Shkola na Vasil'evskom: Kniga dlia uchitel'ia* [A School on Vasilyevsky Island: A Book for a Teacher]. Moscow: Prosveshchenie, 1990 (in Russian).
- Smilianskaia, Irina M. & Gorbunova, Natal'ia M. & Yakushev, Mikhail M. *Siriia nakanune i v period Mladoturetskoi revoliutsii. Po materialam konsul'skikh donezenii* [Syria on the Eve and during the Period of the Young Turk Revolution. Based on the Consular Reports]. Ed. by Mikhail S. Meier. Moscow: Indrik, 2015 (in Russian).

An Ottoman Travel Permit to a "Gymnastics Instructor": On the History of Alexander L. Lipovsky's Journey through the Middle East in 1893

Tatiana S. MATEHINA

St. Petersburg State Roerich Family Museum and Institute
St. Petersburg, Russian Federation

Mark A. KOZINTCEV

Institute of Oriental Manuscripts RAS
St. Petersburg, Russian Federation

Received 28.04.2025.

Abstract: The article investigates a travel permit given to a "gymnastics instructor" from St. Petersburg, Russia, and two sons of the Russian consul in Aleppo, whom the teacher accompanied to Odessa. The document is now kept at the Roerich Family Museum and Institute, where it was received as a gift in 2021. During the research, the authors have been able to trace the provenance of the travel permit and identify the persons mentioned in it. They are: Alexander L. Lipovsky (1867–1942), a teacher at Karl May's Gymnasium and Real School; Ivan and Vasily, the sons of the Russian consul in Aleppo Mikhail I. Yakimansky (d. 1897); the Ottoman governor of Aleppo Topal Osman Nuri Paşa (1840–1898). The source, together with some newly revealed archival materials, adds new data to the history of Lipovsky's journey through the regions of the Ottoman Empire (Syria, Palestine) in the summer of 1893, which is—until recently—virtually unknown in historiography.

Key words: Ottoman travel permit, Karl May Gymnasium, Russian travelers, Consul Mikhail Yakimansky, Russian Consulate in Aleppo.

For citation: Matchina, Tatiana S. & Kozintcev, Mark A. "An Ottoman Travel Permit to a 'Gymnastics Instructor': On the History of Alexander L. Lipovsky's Journey through the Middle East in 1893". *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2025, vol. 22, no. 4 (iss. 63), pp. 243–251 (in Russian). DOI: 10.55512/WMO679014.

About the authors: Tatiana S. MATEHINA, Cand. Sci. (History), Senior Researcher, Service of the Chief Curator, St. Petersburg State Roerich Family Museum and Institute (St. Petersburg, Russian Federation) (matekhina@mail.ru). ORCID: 0009-0001-8225-579X.

Mark A. KOZINTCEV, Cand. Sci. (History), Researcher, Department of Central Asian and South Asian Studies, Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russian Federation) (m.kozintcev@mail.ru). ORCID: 0000-0001-8588-739X.